Manual





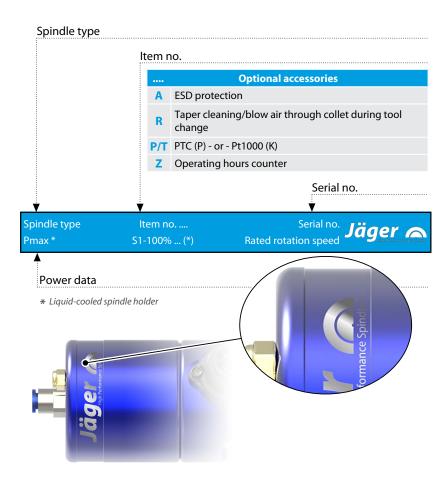
DentaDrive 60V S21

High Frequency Spindle

Electric Direct Tool Change



Identification of HF spindle



As we always ensure that our HF spindles are at the cutting edge of technological development, we reserve the right to make technical modifications and variations from the exact design described in the manual.



The text in this manual has been compiled with the utmost care. However, **Nakanishi Jaeger GmbH** cannot assume any legal responsibility or liability of any kind for incorrect information and any consequences thereof.

Translations and reproductions – including of extracts – are prohibited without the express written approval o **Nakanishi Jaeger GmbH**.



Contents:

Translation of the original manual

1	Preliminary information5					
1.1	Purpose of the manual					
1.2	Explanation of symbols used					
2	Transport and packaging					
2.1	Scope of supply of HF spindle	6				
	2.1.1 Service set	6				
	2.1.2 Optional accessories	7				
	2.1.3 Documentation supplied	7				
2.2	Packaging of HF spindle	7				
3	Designated use	8				
3.1	Permissible types of machining	8				
3.2	Permissible materials	8				
4	Safety instructions	9				
4.1	Safe working 1	0				
4.2	Shutdown of HF spindle 1	1				
4.3	Installation and maintenance 1	1				
4.4	Modification and repair 1	1				
4.5	Improper operation 1	1				
5	Technical description1	2				
5.1	Connections of HF spindle 1	2				
5.2	Electrical connection 1	3				
5.3	Cooling 1	4				
	5.3.1 Cooling via spindle holder 1					
5.4	Sealing air 1	5				
5.5	Taper cleaning 1	5				
5.6	Electrical tool change 1	5				
6	Technical Specifications1	6				
6.1	Dimensions 1	7				
6.2	Motor data 1					
	6.2.1 Performance Diagram 1					
	6.2.2 Equivalent circuit diagram data 1	9				
	Parameter	20				
6.3	Motor data 2					
	6.3.1 Performance Diagram 2	22				
	6.3.2 Equivalent circuit diagram data	22				
	Parameter 2	23				
6.4	Wiring diagram 2	24				
6.5	Motor protection PTC 100°C 2	26				

6.6	ESD protection	26		
6.7	Air-borne noise emissions	27		
7	Operating location2			
8	Installation	28		
8.1	Installing the HF spindle	28		
8.2	Diameter of media supply line	28		
8.3	Compressed air	29		
	8.3.1 Air purity classes (ISO 8573-1)	29		
	8.3.2 Setting the sealing air	29		
	8.3.3 Setting values	30		
9	Commissioning	30		
9.1	Running-in schedule	31		
9.2	Daily start-up	31		
9.3	Shutdown signal	31		
9.4	Commissioning after storage	31		
10	Tool change	32		
10.1	Clockwise	32		
10.2	Electric Direct Tool Change	32		
	10.2.1 Connection example	33		
	10.2.2 Changing the collet	34		
10.3	Tool changing station (optional accessory)	35		
	10.3.1 Electric Direct Tool Change	35		
	10.3.2 Installing the changing station	35		
	10.3.3 Maintenance	35		
11	Tools for high speed cutting	36		
11.1	Broken-off tool	36		
12	Maintenance	37		
12.1	Ball bearings	37		
12.2	Daily cleaning	37		
	12.2.1 Before commencing work	37		
	12.2.2 With every tool change	37		
	12.2.3 Every time the clamping device is changed			
12.3	In the case of storage			
12.4	Monthly maintenance			
12.5	Long periods of storage			
12.6	Maximum storage time			
	-			



Contents:

Translation of the original manual

13	Dismantling	39
13.1	Disposal and environmental protection	39
14	Service and repairs	39
14.1	Service partners	39
14.2	Malfunctions	40
15	Declaration of Incorporation	43



1 Preliminary information

The high frequency spindle (HF spindle) is a high quality precision tool for high speed machining.

1.1 Purpose of the manual

The manual is an important component of the HF spindle.

- Store the manual carefully.
- Make the manual available to all persons who work with the HF spindle.
- Read the documentation supplied in full.
- ⇒ Before carrying out any work, read the corresponding section of the manual carefully again.

1.2 Explanation of symbols used

To enable quick classification of information, this manual uses visual aids in the form of symbols and text markings.

Notes are marked with a signal word and a colored box:



DANGER

Dangerous situation!

Results in serious injury or death.

► Measure to avert the danger.



WARNING

Dangerous situation!

May result in serious injury or death.

► Measure to avert the danger.



CAUTION

Dangerous situation!

May result in minor to moderate injury.

Measure to avert the danger.



Note

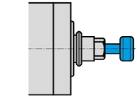
May result in material damage. This warning symbol is not a warning for personal injury.

Tip

Tips indicate useful information for users.

2

Transport and packaging



Example of design: Inserting the shank

Note: Ensure functionality

▶ When transporting the HF spindle, always fit an appropriate shank in the collet.

Avoid strong vibrations or impacts during transportation, as these could damage the ball bearings of the HF spindle.

- Any damage reduces the accuracy of the HF spindle.
- ⇒ Any damage restricts the functionality of the HF spindle.
- Any damage shortens the service life of the HF spindle.

2.1 Scope of supply of HF spindle

The following parts are supplied with the HF spindle:

- ☐ High Frequency Spindle
- Service set
- Hose connections
- ESD protection
- Transport packaging
- Check the high frequency spindle for completeness upon delivery.

2.1.1

Service set

- Collet grease
- ☐ Ejector pin
- ☐ Collet screw-in tool
- ☐ Felt cleaning taper
- ☐ Cylinder brush with eyelet



2.1.2

2.1.2	Optional accessories
	Available on request:
	☐ Spindle holder
	☐ Frequency converter
	□ Collet
	☐ Motor cable
	☐ Further accessories on request.
	Only approved accessories have been tested for operational safety and functionality.
	Do not use any other accessories – this may invalidate any warranty claims and compensation claims for damages.
	If the spindle holder is to be produced in-house, it is essential to contact Nakanishi Jaeger GmbH before starting production to request the toler- ances and production plan for the spindle holder.
2.1.3	Documentation supplied
	The documents listed below are supplied with the HF spindle:
	☐ Manual
	☐ The declaration of incorporation is part of the manual.
	☐ Inspection protocol
	 Check that the documentation supplied is complete when the spindle is delivered. If necessary, request a new copy.

Packaging of HF spindle



All transport packaging materials can be recycled in appropriate disposal facilities.



Designated use

3 Designated use

The HF spindle is an "incomplete machine" in accordance with the Machinery Directive and cannot perform any function independently. The HF spindle can only be operated in conjunction with a machine tool and a frequency converter.

	only be operated in conjunction with a machine tool and a frequency converter.
3.1	Permissible types of machining
	The HF spindle has been developed only for the following types of machining.
	☐ Cutting
	☐ Drilling
	☐ Engraving
	☐ Grinding
	Contact Nakanishi Jaeger GmbH if other types of machining are required.
3.2	Permissible materials
	The HF spindle has been developed only for the following materials.
	Metals (such as alloys, cast metals etc.)
	☐ Sintered materials
	□ Plastics
	☐ Wood
	☐ Graphite
	☐ Stone (marble, etc.)
	☐ Paper and cardboard
	☐ Circuit boards
	☐ Glass and ceramic
	Contact Nakanishi Jaeger GmbH if other materials are to be machined.



4 Safety instructions

The high frequency spindle is a state of the art product and is safe to operate.

However, the HF spindle may pose a risk in the following cases:

- ☐ If it is installed by untrained personnel.
- ☐ If it is used incorrectly.
- ☐ If it is not used in accordance with its intended use.

The high frequency spindle may only be installed, commissioned, and maintained by specialist personnel.

Definition: Specialist personnel are persons who are familiar with the assembly, installation, commissioning, and operation of the product and have the relevant qualifications for their area of activity. The operator must closely control the responsibility, training, and monitoring of these personnel.



DANGER: Due to explosion.

HF spindles are not approved for use in areas at risk of explosion. Use in such areas may result in explosions.

▶ Do not use the HF spindle in potentially explosive atmospheres.



DANGER: Due to flying parts.

The HF spindle operates at high speeds and may therefore be flung away by these.

Operate the HF spindle only if it is installed in the machine or system in a fixed manner.



Note: Adhere to the limit values.

▶ Observe the limit values specified in the technical data.



Note: Take account of the machine.

- ▶ Observe the manual of the machine in which the HF spindle is installed.
- ▶ Observe all safety instructions specified by the machine manufacturer.
- ▶ Ensure that the machine does not cause any hazards (e.g. uncontrolled movements). Do not install the HF spindle in the machine until this has been done.



Note. Do not damage the HF spindle.

- Any damage reduces the accuracy of the HF spindle.
- ▶ Any damage restricts the functionality of the HF spindle.
- ▶ Any damage shortens the service life of the HF spindle.



4.1 Safe working

Observe all safety instructions set out in the manual, the applicable national accident prevention regulations, and the valid company work, operation, and safety guidelines.



DANGER: Due to flying parts.

Tools that are not clamped correctly will be flung away by the centrifugal forces that occur during machining.

- ▶ Use the full clamping depth of the collet.
- Clamp the tool securely.



DANGER: Due to flying parts.

If the wrong rotational direction is used, the clamping system releases and the tool is flung away.

▶ It is essential to adhere to the rotational direction of the HF spindle.

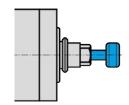




WARNING: Risk of injury due to flying parts.

The HF spindle operates at high speeds which may cause chips to fly out with great force.

- Never remove the protective devices of the machine or system.
- Always wear protective goggles during work.



Example of design: Inserting the shank

Note: Ensure functionality.

Never operate the HF spindle without a clamped tool shank.

If no tool shank is clamped:

- ☐ The clamping system is damaged by the centrifugal forces.
- ☐ The clamping system is shifted.
- ☐ The balance of the HF spindle is affected.
- ☐ The bearing is damaged.
- Take the relevant measures to protect against splashes and spray according to the type of machining, the type of material being machined, and the type of tool selected.
 - Under the manual of the machine in which the HF spindle is installed.
- Obtain the maximum circumferential speeds of the tools used from the tool supplier.

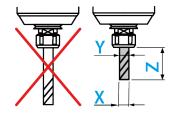


If they are required for production reasons:

- Only use a balanced tool.
 - **IN ISO 1940**
 - Balance grade 2,5







The tool cutting diameter (X) must not be greater than the maximum clamping range (Y).

- Always clamp the tool so that it is as short as possible.
- ⇒ Keep the dimension (Z) small.
 - (Y) See section: Technical Specifications [> 16].

4.2 Shutdown of HF spindle

The procedure for shutting down the high frequency spindle for installation and maintenance work is as follows:

- Completely disconnect the power supply.
- Completely disconnect the media supply (air and liquid).
- Make sure that the shaft of the HF spindle has come to an absolute standstill.

If the HF spindle is being shut down to be cleaned:

Reconnect only the sealing air.

Tip: Forward the data to the controller.

Use the option on the frequency converter of detecting the shutdown signal from the shaft and forwarding this to the machine controller for evaluation.

4.3 Installation and maintenance

- Carry out installation, cleaning, and maintenance work only after shutting down the HF spindle and after the shaft has come to a standstill.
- Install all safety and protective devices of the machine immediately after completing work.

4.4 Modification and repair

Modifications or alterations to the HF spindle are only permitted after prior consultation with **Nakanishi Jaeger GmbH**.

Only the service partners listed in the "Service and repair [> 39]" section are authorized to open and repair the HF spindle.

Only approved accessories have been tested for operational safety and functionality.

4.5 Improper operation

The high frequency spindle is only safe to operate for its designated use.

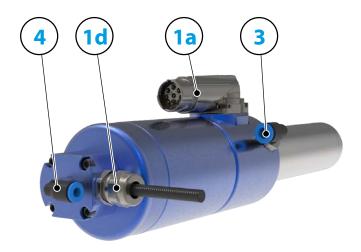
 Observe the safety instructions in all sections of the manual to prevent hazards to persons, the environment, the machine, or the HF spindle itself.

Failure to observe the safety instructions may invalidate any warranty claims and compensation claims for damages.



5 Technical description

5.1 Connections of HF spindle



1a	Electrical connection for: motor phases	
1d	Electrical connection for: Tool change	
3	Sealing air	G 1/8"
4	Taper cleaning	M5



5.2 Electrical connection

The HF spindle may only be operated with a frequency converter (FC).

- Check whether the current, voltage, and frequency data of the HF spindle match the raw data for the frequency converter.
- Use a motor supply line that is as short as possible.
- ⇒ Adjust the speed of the HF spindle using the FC.
- ⇒ Refer to the frequency converter manual for further information.

The FC detects the following operating states of the HF spindle, depending on the version:

the version.
☐ HF spindle rotating.
☐ HF spindle too hot.
☐ HF spindle at a standstill, etc.
The FC forwards the operating states of the HF spindle to the machine controller.



5.3 Cooling

The HF spindle does not feature built-in cooling. However, this means that it has a lower power than an HF spindle with cooling.

Note: Extension of the service life through heat dissipation.

Heat is produced during operation of the HF spindle. The temperature of the HF spindle should not exceed + 45° C as this shortens the service life of the bearing.

- ► Check the temperature of the HF spindle on the housing.
- Dissipate the heat using the spindle holder.

5.3.1 Cooling via spindle holder



Example of design: Air-cooled spindle holder

To increase the power of the HF spindle, the heat generated must be dissipated via the spindle holder (optional accessory).

If the spindle holder is to be produced in-house:

- Contact Nakanishi Jaeger GmbH.
- Request the tolerances and production plan for the spindle holder.
- ⇒ Produce the spindle holder from a thermally-conductive material (e.g. aluminum).
- Observe the dimensions of the clamping range in the Technical Specifications [▶ 16] section. Make sure that the HF spindle is enclosed by the spindle holder to the specified length.
- Add cooling fins or holes (greater heat dissipation) to the external surface of the spindle holder.



Example of design: Liquid-cooled spindle holder



5.4 Sealing air

For guidelines on air quality, see "Air purity classes (ISO 8573-1) [▶ 29]" section.

The sealing air prevents foreign bodies such as chips and liquids (e.g. emulsions) from entering the HF spindle.

Check that air escapes at the front between the housing and the rotating parts of the HF spindle.

5.5 Taper cleaning

Taper cleaning prevents chips and liquids from entering the shaft during a tool change and causing contamination and damage to the inner taper and the clamping system.



Note: Ensure functionality.

□ Only switch on taper cleaning in conjunction with electromagnetic tool change.

If this is not done, the HF spindle will be damaged or destroyed.

5.6 Electrical tool change

The tool change or tool taper change is performed electrically.

During this, a mechanism is operated inside the HF spindle which clamps, releases, or ejects the tool taper or collet.



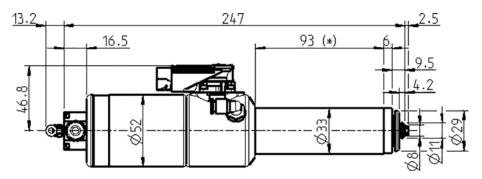
Technical Specifications

6	Technical Specifications					
Bearings	Steel ball bearing (pcs)				2	
	Lifetime lubricated			maintena	nce free	
Power values		Pmax./5s	S6-60%	S1-10	0%	
Spindle holder cooled	Rated power	0,55	0,5	0,43	[kW]	
	Torque	0,1014	0,0931	0,0817	[Nm]	
	Voltage	57	57	57	[V]	
	Current	10	9,4	8,6	[A]	
Power values			54.400/	C. 10	201	
Uncooled	D 4 1	Pmax./5s	S6-60%	S1-10		
onesoieu	Rated power	0,4	0,34	0,25	[kW]	
	Torque	0,08	0,075	0,06	[Nm]	
	Voltage	47	47	44	[V]	
	Current	8,2	7,8	8,1	[A]	
Motor data	Motor technology			asynchrono brushes or		
	Frequency 1.000 Hz					
	Motor poles (pairs) 1					
	Rated rotation speed 60.000 rpm					
	Acceleration/braking value Per second		10 000 rpm (other values by consultation)			
Electromagnetic cylinder					. 0.2	
Licetromagnetic cymiaer	Pulse duration			<	< 0.2 sec	
	Voltage				48 V _{DC}	
	Current 5 A					
	Release force			>	2000 N	
Characteristics	Motor protection			РТ	C 100°C	
	Housing			Stainless steel		
Housing diameter Cooling			33 mm			
				Uncooled		
	Heat dissipation		Vi	a the spindle	e holder	
	Housing temperature Ambient temperature			<	: + 45° C	
				+ 10°C	. + 45°C	
	Sealing air					



Protection category (sealing air turned on)	IP54
Blow air through collet during tool change	
ESD protection	
Tool change	Electric Direct Tool Change
Collet type	5,1P-5° Optional accessories
Clamping range up to	3.5 mm (1/8")
Clockwise	
Coupler plug	9-pin (I-TEC)
Weight	~ 1,5 kg
Inner taper run out	< 1 μ

6.1 Dimensions



(*) = Clamping range



Technical Specifications

6.2

The power values (S1, S6, S2) are valid for sinusoidal currents and voltages.

The power values of the HF spindle are dependent on the frequency converter used and may vary from the indicated values.

Motor data

Spindle characteristic curve	1016
Motor technology	AC Motor
Motor type	ACM 26/15/45-2E
Rated power	0,43 kW
Rated rotation speed	60.000 rpm
Cooling	Spindle holder cooled (liquid-cooled spindle holder)
Heat dissipation	via the mount
Motor protection	PTC 100°C
Winding resistance (phase-phase)	0,476 Ω
Power dissipation	174 W – max. (S1)

S1-100%

Rated rotation speed	5 000	10 000	30 000	60 000	rpm
Speed	2 905	7 888	27 887	57 985	rpm
Frequency	83	167	500	1 000	Hz
Rated power	0,025	0,066	0,223	0,431	kW
Torque	0,0817	0,0802	0,0765	0,0709	Nm
Voltage	7	12	29	57	V
Current	8,2	8,2	8,2	8,6	А
cos φ	0,93	0,87	0,8	0,73	

S6-60%

Rated rotation speed	5 000	10 000	30 000	60 000	rpm
Speed	2 720	7 755	27 744	57 588	rpm
Frequency	83	167	500	1 000	Hz
Rated power	0,027	0,074	0,249	0,5	kW
Torque	0,0931	0,091	0,0857	0,083	Nm
Voltage	8	12	30	57	V
Current	9	9	9	9,4	А
cos φ	0,94	0,88	0,81	0,76	



S2-Pmax./5 s

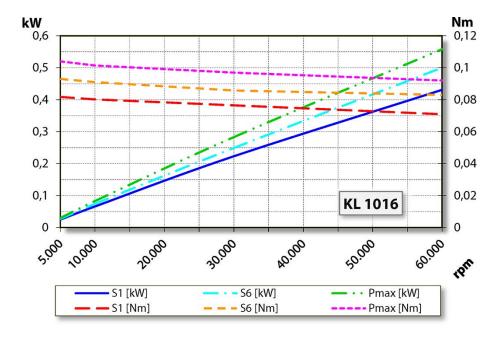
Rated rotation speed	5 000	10 000	30 000	60 000	rpm
Speed	2 769	7 814	27 870	57 935	rpm
Frequency	83	167	500	1 000	Hz
Rated power	0,03	0,083	0,283	0,558	kW
Torque	0,104	0,1014	0,0969	0,092	Nm
Voltage	8	13	30	57	V
Current	10	10	10	10	А
cos φ	0,94	0,88	0,8	0,77	

Note on operation with static frequency converters:

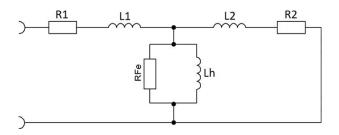
For operation with a frequency converter, the effective fundamental voltage must correspond to the specified motor voltage.

The measured currents may be greater than the specified values due to the harmonic content.

6.2.1 Performance Diagram



6.2.2 Equivalent circuit diagram data





Note: Damage due to incorrect performance data.

The values of the parameters relate exclusively to the motor.

► HF spindle values: See tables S1-100%, S6-60% and S2-Pmax.



Technical Specifications

Parameter*	Meaning	Value	Unit
p0304	Rated voltage (phase-phase)	57	Vrms
p0305	Rated current	8,6	Arms
p0307	Rated power	0,431	kW
p0308	Rated power factor	0,73	cos φ
p0310	Rated frequency	1.000	Hz
p0311	Rated speed	57.958	rpm
	Rated power loss	174	W
	Rated rotation speed	60.000	rpm
p0312	Rated torque	0,071	Nm
p0314	Motor poles (pairs)	1	
p0320	Rated magnetization current	5,17	Arms
p0322	Maximum speed	60.000	rpm
p0326	Stalling torque correction factor	100	%
p0335	Cooling type	Spindle ho	lder cooled
p0341	Moment of inertia	0,0000043	kgm²
p0348	Field weakening operating speed VDC=600V	253.070	rpm
p0350	Stator resistance, cold (strand)	0,238	Ω
p0353	Series inductance (strand)	0	mH
p0354	Rotor resistance, cold	0,136	Ω
p0356	Stator stray inductance	0,058	mH
p0358	Rotor stray inductance	0,083	mH
p0360	Main inductance	0,89	mH
p0604	Motor temperature warning threshold	80	°C
p0605	Motor temperature fault threshold	100	°C
p0640	Current limit	10	Arms
p1800	Pulse frequency	16	kHz
	DC link voltage	80	VDC
	Series capacitance		μF
	Maximum voltage		V
	Idle reduction		%
	Stator stray reactance X1	0,367	Ω
	Rotor stray reactance X2	0,519	Ω
	Main field reactance Xh	5,59	Ω

^(*) Parameters for Siemens SINAMICS 120



6.3

The power values (\$1, \$6, \$2) are valid for sinusoidal currents and voltages.

The power values of the HF spindle are dependent on the frequency converter used and may vary from the indicated values.

Motor data

Spindle characteristic curve	1012
Motor technology	AC Motor
Motor type	ACM 26/15/45-2E
Rated power	0,25 kW
Rated rotation speed	60.000 rpm
Cooling	Uncooled
Heat dissipation	via the mount
Motor protection	PTC 100°C
Winding resistance (phase-phase)	0,476 Ω
Power dissipation	69 W – max. (S1)

Measured values: \$1-100%

Rated rotation speed	5 000	10 000	20 000	30 000	40 000	50 000	60 000	rpm
Speed	3 953	8 458	18 000	27 953	37 806	47 954	58 182	rpm
Frequency	83	167	333	500	667	833	1 000	Hz
Rated power	0,022	0,053	0,112	0,169	0,207	0,232	0,245	kW
Torque	0,0536	0,0603	0,0595	0,0577	0,0522	0,0462	0,0403	Nm
Voltage	8	11	18	25	31	37	44	V
Current	8,1	6,7	6,8	6,8	6,5	6,1	5,6	А
cos φ	0,85	0,84	0,83	0,81	0,81	0,79	0,77	

Measured values: S6-60%

Rated rotation speed	5 000	10 000	20 000	30 000	40 000	50 000	60 000	rpm
Speed	3 512	7 925	17 928	27 956	37 866	47 504	57 580	rpm
Frequency	83	167	333	500	667	833	1 000	Hz
Rated power	0,023	0,062	0,135	0,201	0,257	0,303	0,343	kW
Torque	0,0629	0,0751	0,0718	0,0686	0,0649	0,061	0,057	Nm
Voltage	7	11	19	28	35	40	47	V
Current	6,8	7,8	7,7	7,5	7,4	7,3	7	Α
cos φ	0,91	0,87	0,82	0,8	0,79	0,81	0,8	



Measured values: S2-Pmax./5 s

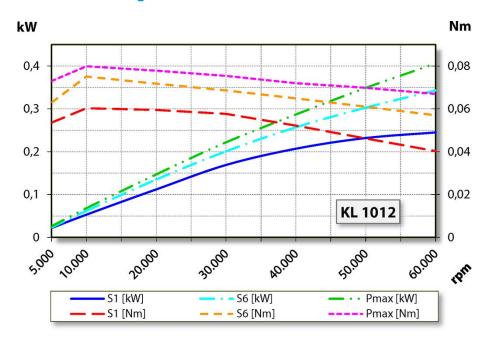
Rated rotation speed	5 000	10 000	20 000	30 000	40 000	50 000	60 000	rpm
Speed	3 462	8 127	18 020	28 161	38 025	47 687	57 722	rpm
Frequency	83	167	333	500	667	833	1 000	Hz
Rated power	0,026	0,068	0,147	0,222	0,287	0,349	0,406	kW
Torque	0,073	0,0799	0,0778	0,0754	0,072	0,0699	0,067	Nm
Voltage	7	12	19	28	35	40	47	V
Current	7,7	8,2	8,2	8,1	8	8,1	8	Α
cos φ	0,91	0,87	0,83	0,8	0,8	0,82	0,81	

Note on operation with static frequency converters:

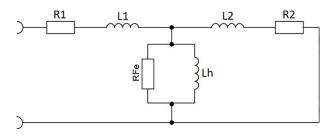
For operation with a frequency converter, the effective fundamental voltage must correspond to the specified motor voltage.

The measured currents may be greater than the specified values due to the harmonic content.

6.3.1 Performance Diagram



6.3.2 Equivalent circuit diagram data







Note: Damage due to incorrect performance data.

The values of the parameters relate exclusively to the motor.

► HF spindle values: See tables S1-100%, S6-60% and S2-Pmax.

Parameter*	Meaning	Value	Unit
p0304	Rated voltage (phase-phase)	44,4	Vrms
p0305	Rated current	5,6	Arms
p0307	Rated power	0,245	kW
p0308	Rated power factor	0,77	cos φ
p0310	Rated frequency	1.000	Hz
p0311	Rated speed	58.182	rpm
	Rated power loss	69	W
	Rated rotation speed	60.000	rpm
p0312	Rated torque	0,04	Nm
p0314	Motor poles (pairs)	1	
p0320	Rated magnetization current	2,71	Arms
p0322	Maximum speed	60.000	rpm
p0326	Stalling torque correction factor	100	%
p0335	Cooling type		Uncooled
p0341	Moment of inertia	0,0000043	kgm²
p0348	Field weakening operating speed VDC=600V	324.887	rpm
p0350	Stator resistance, cold (strand)	0,238	Ω
p0353	Series inductance (strand)	0	mH
p0354	Rotor resistance, cold	0,136	Ω
p0356	Stator stray inductance	0,087	mH
p0358	Rotor stray inductance	0,121	mH
p0360	Main inductance	1,323	mH
p0604	Motor temperature warning threshold	60	°C
p0605	Motor temperature fault threshold	70	°C
p0640	Current limit	8	Arms
p1800	Pulse frequency	16	kHz
	DC link voltage	65	VDC
	Series capacitance		μF
	Maximum voltage		V
	Idle reduction		%
	Stator stray reactance X1	0,546	Ω
	Rotor stray reactance X2	0,758	Ω
	Main field reactance Xh	8,31	Ω

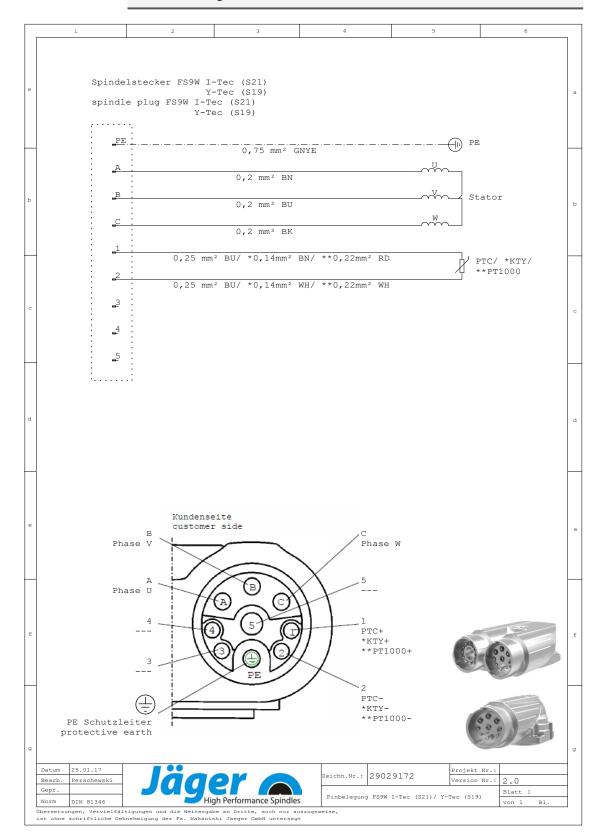
^(*) Parameters for Siemens SINAMICS 120



6.4 Wiring diagram

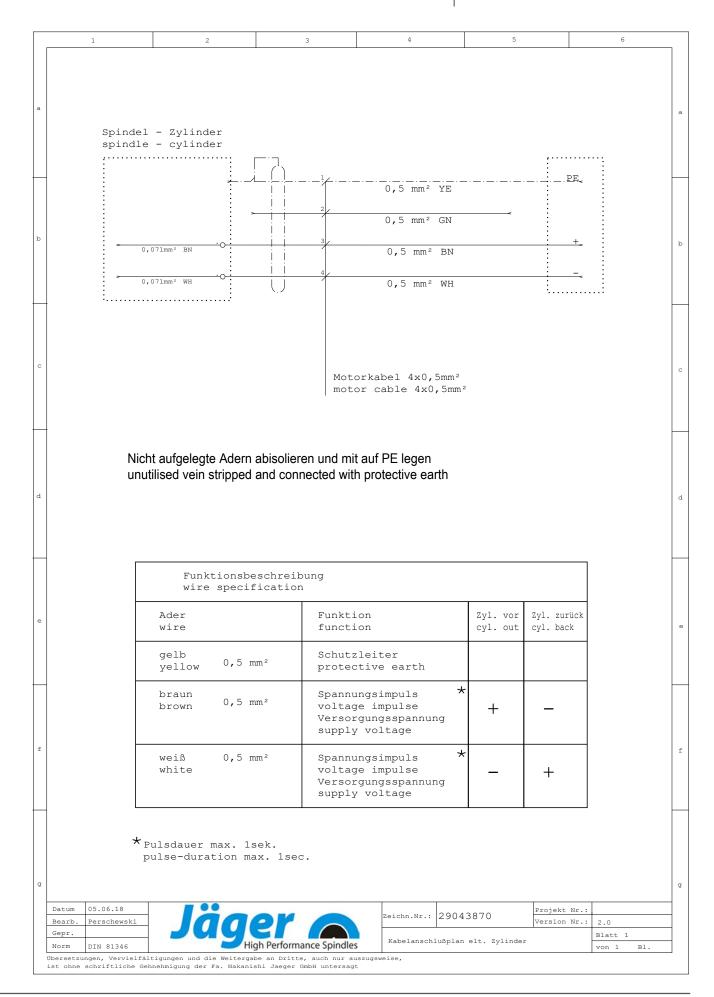
Note: Do not change the ex-works configuration.

Any change may cause overvoltage on the electrical components (e.g. PTC, differential magneto resistor).







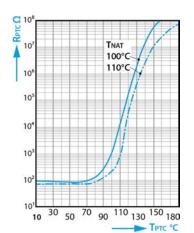


Technical Specifications

6.5 Motor protection PTC 100°C

PTC thermistor with protective insulation

Characteristic curves for rated response temperatures 90°C to 160°C in accordance with DIN VDE V 0898-1-401.



Positive temperature coefficient thermistor resistance (R_{PTC}) according to the positive temperature coefficient thermistor temperature (T_{PTC}) (small-signal resistance).

Technical Specifications

Туре		M135	
Max. operating voltage	$(T_A = 0 40^{\circ}C)$	V_{max}	30 V
Max. measuring voltage	$(T_A - 25 \text{ K} \dots T_{NAT} + 15 \text{ K})$	V _{Meas, max}	7.5 V
Nominal resistance	$(V_{PTC} \le 2.5 \text{ V})$	RN	≤ 250 Ω
Insulation test voltage		V_{is}	3 kV~
Response time		t _a	< 2.5 s
Operating temperature range	(V=0)	T_{op}	-25/+180°C

Resistance values

T	$R (T_{NAT} - \Delta T)$	$R (T_{NAT} - \Delta T)$	$R (T_{NAT} + 15 K)$	$R (T_{NAT} + 23 K)$
$T_{NAT} \pm \Delta T$	$(V_{PTC} \le 2.5 \text{ V})$	$(V_{PTC} \le 2.5 \text{ V})$	$(V_{PTC} \le 7.5 \text{ V})$	$(V_{PTC} \le 2.5 \text{ V})$
100 ±5°C	≤ 550 Ω	≥ 1330 Ω	$\geq 4 \text{ k}\Omega$	

ESD protection

ESD protection is provided by creating an electrically conductive connection between the rotating shaft of the HF spindle and the motor housing.

- Depending on the operating time, the electrical resistance of this sliding contact is <1 kΩ.
- ☐ The wear on the sliding contact is not monitored.



6.7 Air-borne noise emissions





CAUTION: Noise has an impact on health.

▶ Only operate the HF spindle if you are wearing hearing protection.



7 Operating location



DANGER: Due to flying parts.

If the HF spindle is incorrectly attached, it may come loose during operation and be flung away by the forces that occur.

► Clamp the HF spindle firmly.





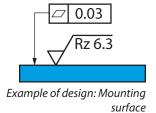
WARNING: Risk of injury due to flying parts.

The HF spindle operates at high speeds which may cause chips to fly out with great force.

- Never remove the protective devices of the machine or system.
- ► Always wear protective goggles during work.

Note the following points before installing the HF spindle:

- Make sure that the correct spindle holder for the HF spindle is fitted in the machine.
- Check the connecting hoses for damage.
- Check the connecting cables for damage.
- Only use undamaged hoses and cables.
- ⇒ Do not allow the HF spindle to run in the vicinity of a heat source.





8 Installation

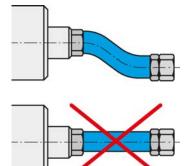
Before installation:

○ Check the HF spindle for damage and ensure that it is complete.

If the HF spindle has been stored for a long period:

Carry out all steps in the Commissioning after storage section.

8.1



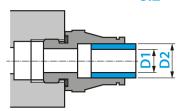
Connect media and cables with a flexible connection.

Installing the HF spindle

Complete the following steps in sequence to install the HF spindle:

- ⇒ Remove the sealing plugs that protect the connections against damage and contamination during transportation.
- Instead of these sealing plugs, install the appropriate hose fittings.
- Install the corresponding hoses in the hose fittings
- Make sure that the connections are flexible and free of strain.
- Seal all connections for compressed air axially in relation to the tightening direction.
- If the HF spindle is equipped with sealing air:
 - Make sure that no air flow can occur in the bearing area.
 - Always use sealed cable boxes when connecting electrical lines.
- Mount the HF spindle on the machine.
- Connect the hoses to the connection of the respective media.
- Remove the protective cap that protects the shaft against damage and contamination during transportation.
- Connect the connector of the operating connection lines to the relevant connection of the HF spindle and to the frequency converter.
- Lock the connectors.

8.2



Diameter of media supply line

The nominal size of the media supply lines can be found in the following table:

DN	Medium	D1		D	2
2.8	Compressed air	2.8 mm	⁷ / ₆₄ "	4 mm	⁵ / ₃₂ "
4	Compressed air	4 mm	⁵ / ₃₂ "	6 mm	¹⁵ / ₆₄ "
6	Compressed air	6 mm	¹⁵ / ₆₄ "	8 mm	⁵ / ₁₆ "



8.3 Compressed air

8.3.1 Air purity classes (ISO 8573-1)

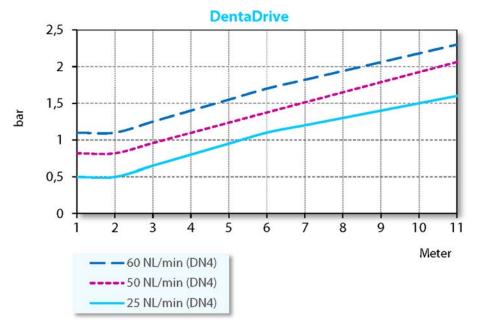
Solid impurities	Class 3 Filter grade at least 5 μm for solids
Water content	Class 4 Max. pressure dew point +3 °C
Total oil content	Class 3 Max. oil content 1 mg/m ³

8.3.2 Setting the sealing air

For guidelines on air quality, see "Air purity classes (ISO 8573-1) [▶ 29]" section.

The adjustment value for the sealing air depends on the hose diameter and length.

- ⇒ Hose diameter: DN 4
- The setting value can be found in the following diagram.
- → To ensure effective control, turn on the sealing air and cooling when turning on the machine. This protects the HF spindle even when it is stationary.



Lowest sealing air supply	Dry machining
Medium sealing air supply	Machining with spray water
Highest sealing air supply	Machining with hose water

Commissioning

8.3.3

Setting values

For guidelines on air quality, see "Air purity classes (ISO 8573-1) [▶ 29]" section.

Keep to the following values:

Taper cleaning

0,5 - 2,5 bar



Note: Ensure functionality.

☐ Only switch on taper cleaning in conjunction with electromagnetic tool change.

If this is not done, the HF spindle will be damaged or destroyed.

Commissioning



DANGER: Due to flying parts.

If the speed is selected incorrectly, the HF spindle or the tool may be destroyed and their fragments may be flung out.

- Note the maximum speed for the selected tool.
- Note the maximum speed for the HF spindle.
- The maximum permissible speed of the HF spindle for commissioning / processing is always the **lowest** specified speed.

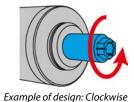
Example of design: Inserting the shank

Note: Ensure functionality.

Never operate the HF spindle without a clamped tool shank.

If no tool shank is clamped:

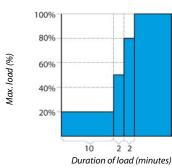
- ☐ The clamping system is damaged by the centrifugal forces.
- ☐ The clamping system is shifted.
- ☐ The balance of the HF spindle is affected.
- ☐ The bearing is damaged.
- Turn the shaft of the spindle at least ten times by hand.



30 (44)







Running-in schedule

- → Put the HF spindle into operation with a clamped tool (without machining) for approx. 10 minutes.
- → The speed in this case should be no more than 20% of the maximum permissible speed for the HF spindle.
 - See definition: Max. permissible speed
- ⇒ Allow the HF spindle to run for approx. 2 minutes at a maximum of 50% of the maximum permissible speed.
- Operate the HF spindle for approx. 2 more minutes at a maximum of 80% of the maximum permissible speed.

The HF spindle is now ready for operation.

9.2 Daily start-up

Proceed as follows to preheat the grease lubrication of the bearing and to protect it:

- Operate the HF spindle with a clamped tool (without machining).
 - Approx. 2 minutes.
 - At maximum 50 % of the maximum permissible speed. (See Commissioning [▶ 30] section)

This brings the HF spindle to its operating temperature.

9.3 Shutdown signal

Use the option on the frequency converter of detecting the shutdown signal from the shaft and forwarding this to the machine controller for evaluation.

9.4 Commissioning after storage

- ⊃ Do not put the HF spindle into operation until its temperature has adjusted from the temperature of the storage location to the temperature of the usage location.
 - The temperature difference between the HF spindle and the usage location should not exceed 10°C.
- Carry out all steps in the "Maintenance [▶ 37]" section.
- Operate the HF spindle at a maximum of 50 % of the max. permissible speed for approx. 5 minutes.
 - See Commissioning [▶ 30] section
- Operate the HF spindle for approx. 2 more minutes at a maximum of 80 % of the maximum permissible speed.

This preheats the grease lubrication of the bearing and protects it.

10

Tool change



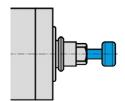




CAUTION: Danger of being drawn in by rotating shaft.

If the shaft is still rotating, fingers and hands may be drawn in and crushed.

Only change the tool if the shaft is at a standstill.



Example of design: Inserting the shank

Note: Ensure functionality.

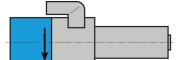
Never operate the HF spindle without a clamped tool shank.

If no tool shank is clamped:

- ☐ The clamping system is damaged by the centrifugal forces.
- ☐ The clamping system is shifted.
- ☐ The balance of the HF spindle is affected.
- ☐ The bearing is damaged.

10.1

Clockwise



Sample illustration: Direction of rotation indication

The HF spindle clamping system is designed for clockwise rotation.

- Only use tools with the correct direction of rotation for the HF spindle.
- Only use tool mounts with the correct HF spindle direction of rotation.
- ⇒ Set the direction of rotation of the HF spindle on the FC in accordance with the arrow display on the HF spindle.

10.2 **Electric Direct Tool Change**

Note: Ensure functionality.

If the electromagnetic cylinder is supplied with current for too long it can overheat. The HF spindle and supply unit of the controller can be destroyed by this.

- Observe the maximum pulse duration of 0.2 seconds.
- Perform a maximum of 10 tool changes per minute.

Tip: Ensure concentric run-out quality.

- Keep collet, clamping nut, contact surface, shaft, tool taper, and tool mount clean at all times.
- ▶ When transporting the HF spindle, always fit an appropriate shank in the collet.

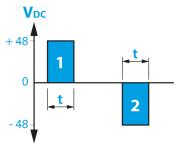


Note: Ensure functionality.

 Only switch on taper cleaning in conjunction with electromagnetic tool change.

If this is not done, the HF spindle will be damaged or destroyed.





Sample illustration: Pulse duration

		Tool	Pulse duration [t]
1	Cylinder forward	ejected	0.1 to 0.2 sec (*)
2	Cylinder back	clamped	0.1 to 0.2 sec (*)

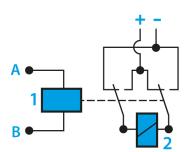
(*) Other values by consultation.

- Make sure that the shaft of the HF spindle has come to an absolute standstill
- Activate the electromagnetic tool change.
 - Cylinder forward.
- ⇒ Remove the tool.
- Clean the inner taper of the tool mount and the inner taper of the shaft with the felt cleaning taper.
- Insert the tool.
- Activate the electromagnetic tool change.
 - Cylinder back.

The HF spindle is now ready for operation.

10.2.1

Connection example



- 1 Relay
- 2 Electromagnet

Tool is released/clamped via pole changing.

- Program the PLC of the machine tool accordingly.
- Alternatively:
 - Use relay with 2 changeover contacts.



10.2.2 Changing the collet

Proceed as follows to change the collet:

- Activate the electromagnetic tool change.
 - Cylinder forward.
- Remove the tool.



Note: Ensure functionality.

Never close the collet without a clamped tool shank.

If no tool shank is clamped:

- ☐ The clamping system is damaged.
- Insert a suitable tool shank into the collet.
- Screw the collet out of the shaft of the HF spindle using the screw-in tool.

Tip: Ensure concentric run-out quality.

- ▶ Make sure that there is no contamination in the collet and that no contamination occurs during cleaning.
- Clean the inner taper of the shaft with the felt cone from the service set.
- Clean the collet with the brush.
- ⇒ Apply a light greasy film to the taper of the collet. To do this, only use the collet grease from the service set.
- Insert a suitable tool shank into the collet.
- Screw the collet as far as possible into the shaft using the screw-in tool.
 - ➡ Tightening torque M_A max.: 0.5 Nm
- Activate the electromagnetic tool change.
 - Cylinder back.

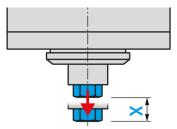
Tip: Check the tool change.

- Activate the tool change 2-3 times.
- Check the fit of the collet.
 - Tighten the collet if necessary.
- Activate the electromagnetic tool change.
 - Cylinder forward.
- Remove the shank from the collet.
- Insert the tool.
- Activate the electromagnetic tool change.
 - Cylinder back.

The HF spindle is now ready for operation.



10.3



Example of design: Ejection travel

Tool changing station (optional accessory)

During a tool change, the HF spindle moves into the changing station with the clamped tool.

Note the following values when producing the changing station in order to compensate for the ejection travel (X):

Spring loaded	X = 2 - 5 mm
Spring force	40 - 80 N

10.3.1 Electric Direct Tool Change

The HF spindle enters the changing station as far as the stop ring. Only then does the cylinder push the collet out of the shaft.

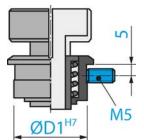
- The collet opens.
- Only the tool is deposited in the changing station.

Tip: Fast tool change.

Use a tool with a stop ring.

This means that there is no need to re-adjust the immersion depth after each tool change.

10.3.2 Installing the changing station



Proceed as follows to install the changing station:

- ⇒ Drill a hole with a suitable diameter (Ø D1 H7) for the tool mount.
- ⇒ Add an M5 thread.
- Insert the changing station into the hole.
- Secure the changing station using the threaded spindle (M5).

10.3.3 Maintenance

Before commencing work:

- Check that all surfaces are thoroughly cleaned and free of dust, grease, coolant, machining residues, and metal particles.
- Check that the changing station is free of damage.



11 Tools for high speed cutting



DANGER: Due to flying parts.

If the wrong direction of rotation is used, the tool is damaged when load is applied. The centrifugal forces cause the broken part to be flung out.

▶ Only use tools with the correct direction of rotation for the HF spindle.



DANGER: Due to flying parts.

If the speed is selected incorrectly, the HF spindle or the tool may be destroyed and their fragments may be flung out.

- Note the maximum speed for the selected tool.
- Note the maximum speed for the HF spindle.
- ▶ The maximum permissible speed of the HF spindle for commissioning / processing is always the lowest specified speed.
- Only use tools that are technically sound.
- Only use tools with a tool shank diameter that corresponds to the inner diameter of the collet. For example, do not use shanks with a diameter of 3 mm in collets for 1/8" (=3.175 mm).
 - ♦ Also see the Technical Specifications [▶ 16] section
- Only use tool shanks with a diameter tolerance of h6.
- ⇒ Do not use tool shanks with a clamping surface (e.g. Weldon).
- Only use a balanced tool.
 - UNISO 1940, balance grade 2,5.

11.1 Broken-off tool







CAUTION: Risk of burns.

The broken-off tool may be hot.

Use gloves to protect against injury.

Remove the remains of the broken-off tool from the collet using the ejector pin from the service set.

Proceed as follows:

Remove the collet from the shaft of the HF spindle.

Inside the collet there is a stop screw with a hole.

- Insert the ejector pin through this hole.
- Push the broken-off tool forward out of the collet using the ejector pin.
- Clean the collet.
- ⇒ Insert the collet back into the HF spindle shaft.



12 Maintenance

Only specialist personnel may perform maintenance on the spindle.

The HF spindle must be shut down before any maintenance work.

- Make sure that the shaft of the HF spindle has come to an absolute standstill.
- ⇒ Before carrying out any work, read the corresponding section of the manual carefully again.
- Observe the manual of the machine in which the HF spindle is installed.
- Observe all safety instructions and safety rules.

12.1 Ball bearings



Note: Foreign matter reduces the service life.

The HF spindle bearings have lifetime grease lubrication. This means that they do not require maintenance.

- ▶ Do not lubricate the ball bearings.
- ▶ Do not apply grease, oil, or cleaning agents to the openings of the HF spindle.

12.2 Daily cleaning

To ensure that the HF spindle functions safely and accurately, all contact surfaces of the HF spindle, the mount for the HF spindle, the tool mount, and the tool holder must be clean.



Note: Foreign matter reduces the service life.

- ▶ Do not use compressed air to clean the HF spindle.
- Do not use ultrasonic cleaning on the HF spindle.
- ▶ Do not use steam jets to clean the HF spindle.

This could cause contamination to enter the bearing area.

12.2.1 Before commencing work

- Check that all surfaces are thoroughly cleaned and free of dust, grease, coolant, machining residues, and metal particles.
- Check that the HF spindle is free of damage.
- → If the HF spindle is equipped with sealing air, always switch this on during cleaning.
- ⇒ Only use a clean, soft cloth or a clean, soft brush for cleaning.

12.2.2 With every tool change

- ⇒ Ensure that the tool mount and tool shank are clean.
 - Remove any soiling.



12.2.3 Every time the clamping device is changed

- Clean the inner taper of the HF spindle shaft. The inner taper must be free of chips and contamination.
- Clean the tool taper.
- Apply a light greasy film to the taper of the collet after cleaning.
 - Only use the collet grease from the service set.

This improves the sliding movement and increases the clamping force of the collet.

12.3 In the case of storage

If the HF spindle is not required for a prolonged period of time:

- Store the HF spindle in horizontal position.
- Store the HF spindle so that it is protected from moisture, dust, and other environmental influences.
- Note the following storage conditions.

Temperature of storage location	+10°C + 45° C
Relative humidity	< 50 %

12.4 Monthly maintenance

Turn the shaft of the HF spindle at least ten times by hand every four weeks.

12.5 Long periods of storage

- → Turn the shaft of the HF spindle at least ten times by hand every three months.
- Then put the HF spindle into operation with a tool inserted for approx. 10 minutes.
 - The speed should be no more than 20 % of the maximum permissible speed for the HF spindle. (See Commissioning [▶ 30] section)

12.6 Maximum storage time

The maximum storage time is 2 years.

Make sure that all information in the "Long periods of storage [▶ 38]" section is adhered to. This is the only way in which to maintain the functionality of the HF spindle.



13 Dismantling

Proceed as follows to remove the HF spindle:

- Completely disconnect the power supply.
- Completely disconnect the media supply (air and liquid).
- Make sure that the shaft of the HF spindle has come to an absolute standstill.
- ⇒ Remove all connections from the HF spindle.
- Remove the HF spindle from the machine.

13.1 Disposal and environmental protection



More than 90% of the materials used in the HF spindle can be recycled (aluminum, stainless steel, steel, copper, etc.)

The HF spindle may not be disposed of with normal domestic waste.

- Remove all non-recyclable materials.
- Dispose of the HF spindle as scrap at an approved recycling facility.
- Follow all rules of the responsible administrative bodies.

If the HF spindle cannot be dismantled, send the HF spindle to **Nakanishi Jaeger GmbH**. **Nakanishi Jaeger GmbH** shall not assume the costs incurred for shipment and the fees for the recycling facilities.

14 Service and repairs



DANGER: Electric shock.

Electric shock can lead to severe burns and life-threatening injuries.

Take measures to prevent hazards caused by electrical energy (for details refer e.g. to the regulations issued by the VDE and the local energy supply companies).

▶ Before commencing work, switch off the power supply of the HF spindle.



Note: Damage due to electrostatic discharge.

Do not touch the electrostatic-sensitive components of the HF spindle.

14.1 Service partners

Only certified service partners may open and repair the spindle. Failure to comply with this voids any warranty claims and compensation claims for damages.

The list of partners can be found on the following website.

https://www.nakanishi-jaeger.com/en/contact/service-partners



14.2 Malfunctions

The list below can be used to quickly investigate and eliminate faults.

HF spindle not rotating

Cause	Troubleshooting
	☐ Check the frequency converter.
N.	☐ Check the machine.
No power supply	☐ Check all electrical connections.
porter suppr.)	☐ Check all wires in the motor cable.
	☐ Activate the Start/Reset button.
	☐ Wait until the HF spindle has cooled down.
Thermal protection has been activated	Check the frequency converter for error messages. If no messages are illuminated, start the frequency converter.
	(See also "Spindle becomes hot [40]".)
Frequency converter has shut down	Check the error messages in the frequency converter man- ual.
Tool change initiated	☐ Activate the electromagnetic tool change. (Cylinder back)

HF spindle becomes hot

Cause	Troubleshooting	
	☐ Check the power of the chiller.	
	☐ Check the water level of the chiller.	
Insufficient cooling	☐ Check the connections and the cooling hoses.	
	☐ Check the cooling circuit.	
	☐ Check the chiller for error messages.	
Phase missing	☐ Check all wires in the motor cable for cable breaks.	
	☐ Check the rotational direction of the HF spindle.	
Machining too book	☐ Check the rotational direction of the tool.	
Machining too heavy	☐ Check the tool for damage.	
	☐ Reduce the machining load intensity.	
Frequency converter incorrectly set	☐ Compare the values for the HF spindle with the set values on the frequency converter.	

Service and repairs



HF spindle becomes loud

Cause	Troubleshooting
	☐ Only use balanced tools.
Tool unsuitable	(Also see the "Tools for high speed cutting [▶ 36]" section.)
Tool ulisuitable	☐ Check the tool for damage.
	☐ Replace damaged tool.
HF spindle is not clamped truly or is distorted	 Only use spindle holders from the original accessories or holders produced according to the tolerances specified by Nakanishi Jaeger GmbH.
HF spindle clamped too tightly	 Only tighten the clamping screws of the spindle holder manually.
too tigritiy	☐ Do not use technical aids to clamp the HF spindle.
Bearings damaged	☐ Contact Nakanishi Jaeger GmbH service.

No automatic tool change

Cause	Troubleshooting
Contouringtion	 Remove all contamination between the tool taper and shaft of the HF spindle.
Contamination	(Observe all points in the "Tool change [\triangleright 32]" and "Maintenance [\triangleright 37]" sections.)
	☐ Check the electrical connection of the cylinder.
Collet does not open	(Observe all points in the "Tool change [\triangleright 32]" and "Maintenance [\triangleright 37]" sections.)
Phase missing	☐ Check all wires in the motor cable for cable breaks.

Sensor does not send any signals

Cause	Troubleshooting
No connection to sensor	☐ Check the lines and connections.



Service and repairs

HF spindle vibrates/oscillates

Cause	Troubleshooting
Tool unsuitable	 □ Only use balanced tools. (Also see the "Tools for high speed cutting [▶ 36]" section.) □ Check whether the tool is suitable for the application. □ Check the tool for damage. □ Replace damaged tool.
Contamination	 □ Remove all contamination between the tool taper and shaft of the HF spindle. (Observe all points in the "Tool change [* 32]" and "Maintenance [* 37]" sections.)
Frequency converter incorrectly set	☐ Compare the values for the HF spindle with the set values on the frequency converter.
Machining too heavy	☐ Reduce the machining load intensity.
Mounting screws are loose	☐ Tighten the screws securely.
HF spindle damaged	☐ Contact Nakanishi Jaeger GmbH service.

If the error is not rectified after checking all of the points, contact the relevant service partner.

- ⇒ Request the accompanying note for the repair from the service partner.
- ⇒ Check the manual of the machine.
- ⇒ Contact the manufacturer of the machine.



15 Declaration of Incorporation

The safety instructions of the product documentation supplied must be observed.

Under the EC Machinery Directive

Nakanishi Jaeger GmbH

SF-Elektromaschinenbau

Siemensstr. 8

D-61239 Ober-Mörlen

Tel. +49 (0) 60029123 -0

hereby declare that the product,

Product	High Frequency Spindle
Туре	DentaDrive 60V S21
Serial no.	See last page of manual

as far as possible from the supplied, complies with the essential requirements of the Machinery Directive 2006/42/EC.

Sections of the Machinery Directive have been applied: 1.1.1; 1.1.2; 1.1.5; 1.3.2; 1.3.4; 1.5.1; 1.5.2; 1.5.4; 1.5.5; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.6.4; 1.6.5; 1.7.1; 1.7.1.1; 1.7.2; 1.7.3; 1.7.4;

The incomplete machinery in its standard design complies furthermore with the following applicable regulations:

Applicable harmonized standards	DIN EN ISO 12100
Applicable narmonized standards	Safety of machines

The machinery is incomplete and must not be put into service until the machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the Machinery Directive 2006/42/EC and any other applicable regulations.

We at Nakanishi Jaeger GmbH agree to submit the special documents for incomplete machines to national authorities upon request.

The special technical documentation referred to in Annex VII, Part B, belonging to the machine has been created.

Person who is authorized to compile the documents listed in Annex VII, Part B:

Nakanishi Jaeger GmbH

Ober-Mörlen, 01.09.2023



Nakanishi Jaeger YouTube channel

Scan this QR code with any QR code scanner.



Nakanishi Jaeger GmbH

Siemensstraße 8 61239 Ober-Mörlen GERMANY

Jaeger Spindles North America, Corp.

6611 Bay Circle, Suite 165 Norcross, GA 30071 USA

***** +49 (0)6002-9123-0

Sales@anakanishi-jaeger.com
 www.nakanishi-jaeger.com

1 +1 (770) 674-4480

☐ office@jaegerspindles.com www.nakanishi-jaeger.com/en

Serial number

Type **DentaDrive 60V S21**

Item no. 153AC021PRA-01

Revision 03a Date 01.09.2023

Language EN

